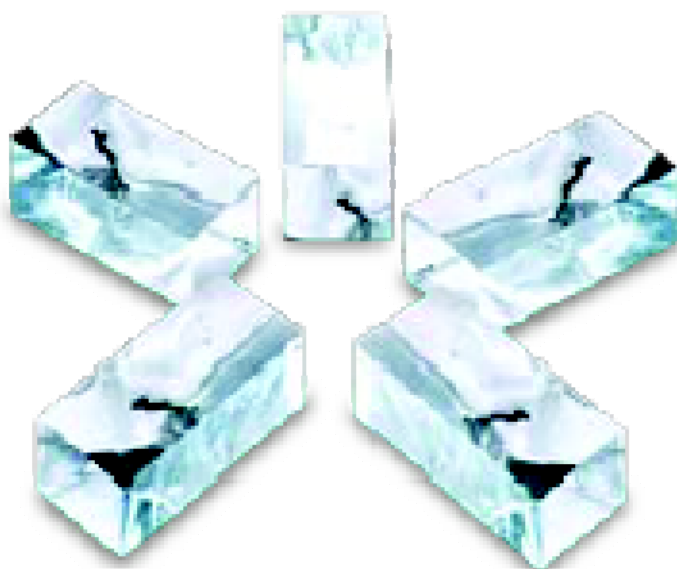


- IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE
- GB INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE
- FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN
- DE INSTALLATIONS-, GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN
- ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

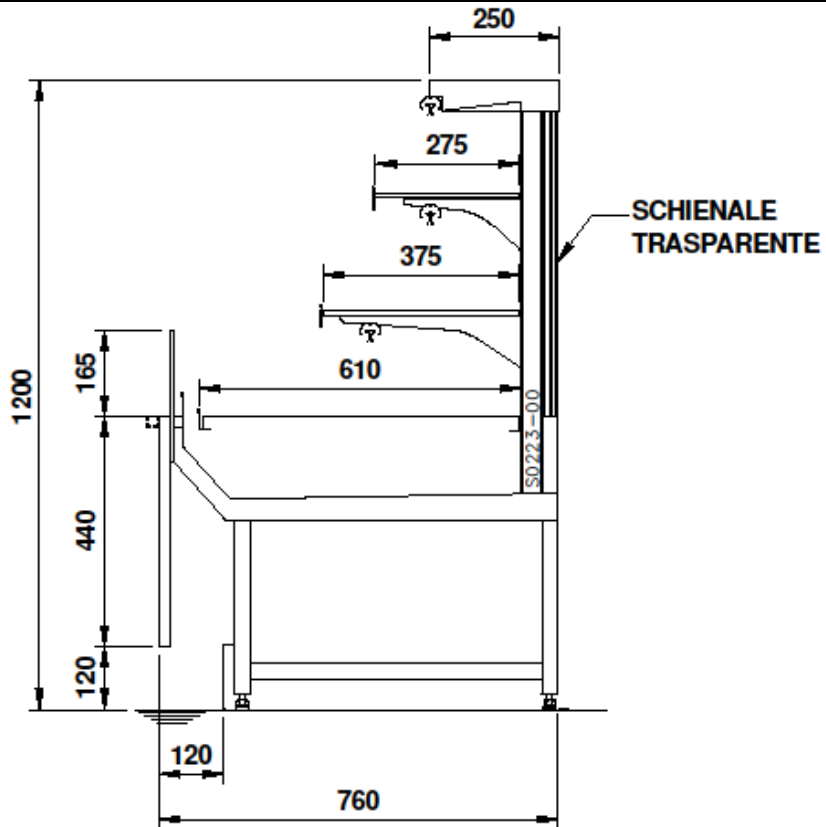
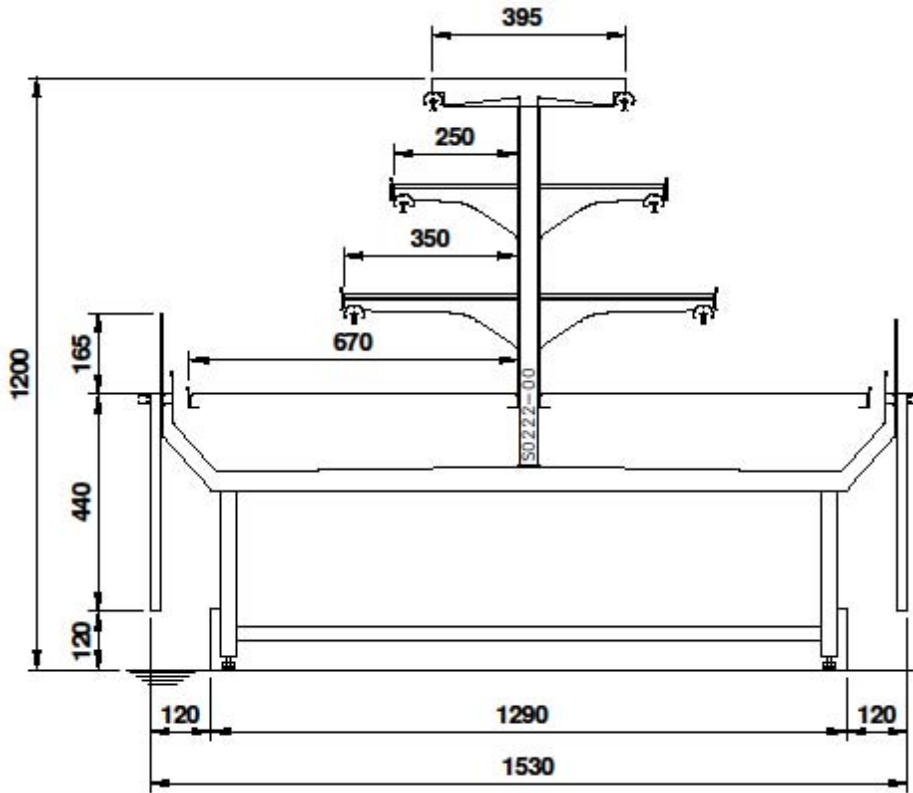


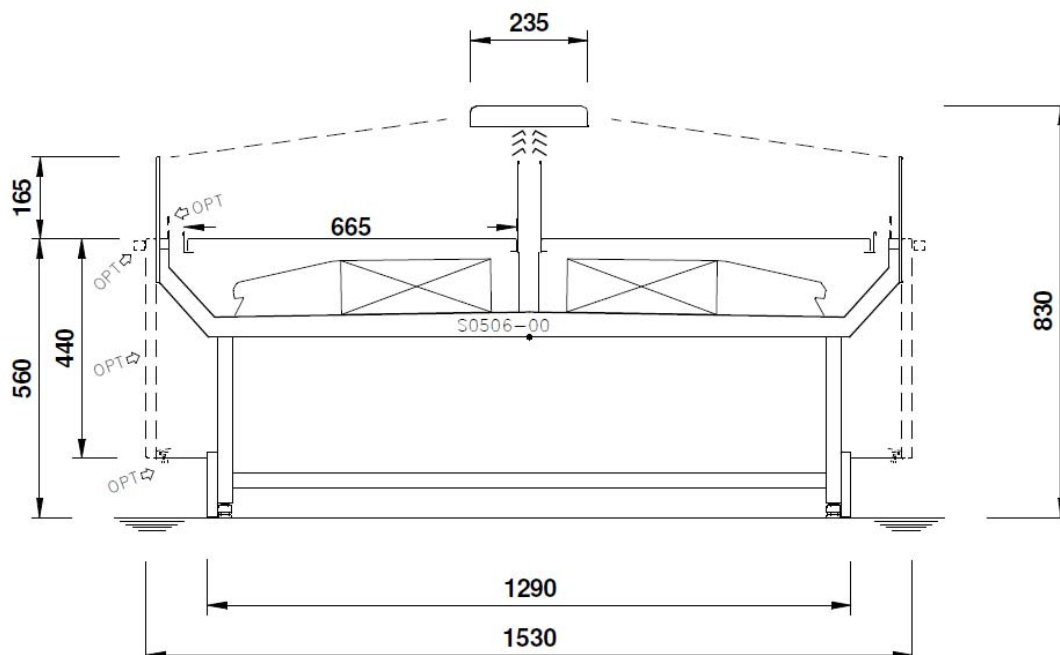
Mod. TWIN MIDI
Espositore refrigerato



INCOLLARE IN QUESTO
PUNTO IL CEDOLINO DI
COLLAUDO

SEZIONI / SECTION / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONES





TWIN MIDI LS

Versione			
Classe climatica \ Climatic Class		3	
Classe temperatura prodotto		M	
Tipo di refrigerazione \ Refrigeration type		Ventilata	
Temperatura di evaporazione\ Evaporating temperature	°C	-10	
Scarico acqua\ <i>Water drainage</i> \ Vidange de l'eau \ <i>Wasserablauf</i> \ <i>Desagüe</i>	mm	40	
Tipo di sbrinamento \ Defrosting type		Elettrico	
Consumo energetico giornaliero	kWh		
Potenza nominale in sbrinamento/Rated Power during defrosting/ <i>Puissance électrique</i> <i>Leistungsaufnahme / Potencia eléctrica absorbida</i>	W		
Corrente nominale in sbrinamento \ Rated current during defrosting	A		
Potenza nominale /Rated Power/ <i>Puissance électrique</i> <i>Leistungsaufnahme / Potencia eléctrica absorbida</i>	W		
Corrente nominale\ Rated current	A		
	W		
Ventilatori evaporatore\ evaporator fans\	W		
Resistenze di sbrinamento	W		
	W		
Area espositiva \ Display deck area \ <i>Ausstellungsfläche</i> \ <i>Surface du plan frigorifère</i>	m ²		
Volume espositivo \ Display volume \ <i>Ausstellungsvolumen</i> \ <i>Volume net</i>	m ³		
Peso espositore \ Counter weight \ <i>Gewicht der Kühltheke</i> \ <i>Poid vitrine</i>	kg		
Tipo refrigerante \ Refrigerant type		R404a	
Massa refrigerante \ Refrigerant mass \ <i>Kühlmittelmasse</i> \ <i>Masse refrigerant</i>	Kg	*****	

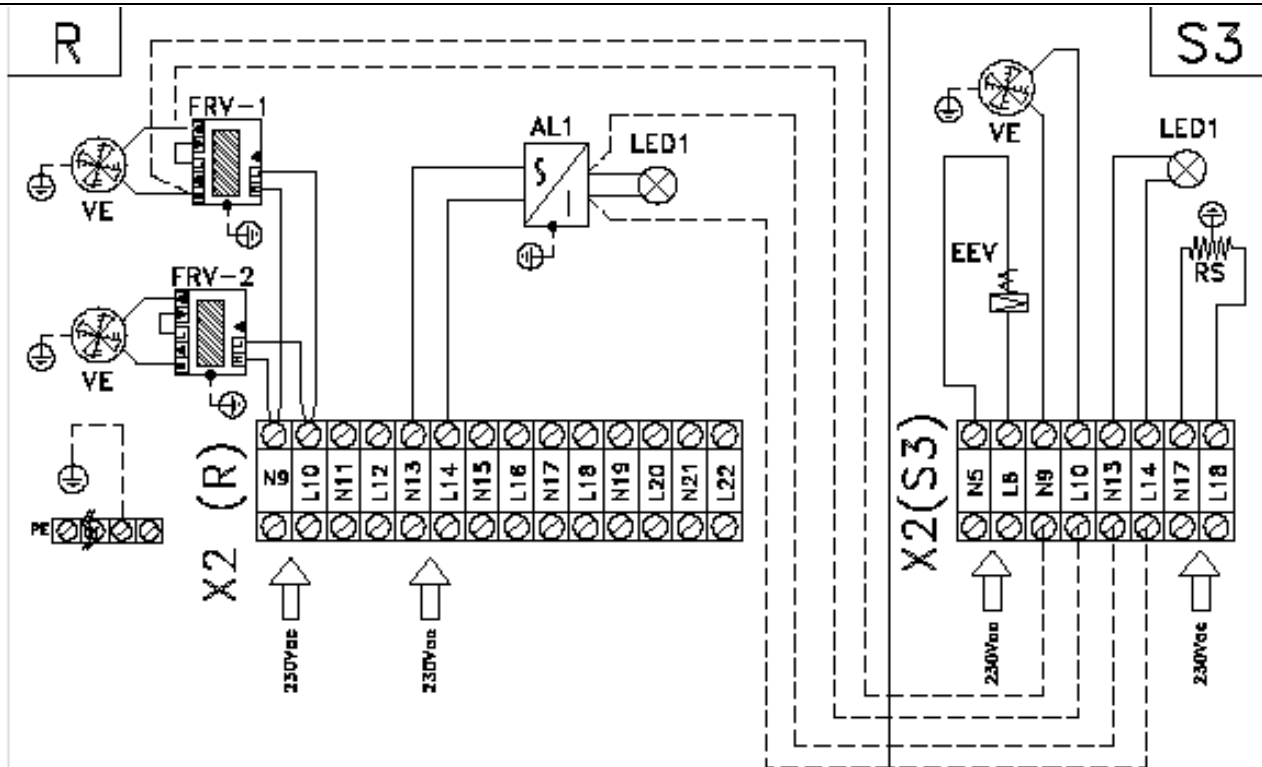
Schemi elettrici \ Electrical diagrams

Legenda simboli

Sigla/Initials	Descrizione	Description
IG	Interruttore Sezionatore	Main Swicht
MTD	Interruttore Magnetotermico-differenziale	RCBO swicht
AP	Antiappannante	Antimist
RAC	Resistenza anticondensa	Anticondensate Heater
VE	Ventilatori evaporatore	Evaporator fans
RS	Resistenza sbrinamento	Defrosting Heater
F1	Fusibile	Fuse
F2	Fusibile x VE	VE fuse
F3	Fusibile x AP	AP fuse
F4	Fusibile x IL1	IL1 fuse
F5	Fusibile x IL2	IL2 fuse
F6	Fusibile x RS	RS fuse
A	Interruttore refrigerazione	Refrigeration switch
B	Interruttore AP	AP switch
TR	Trasformatore	transformer
UC	Unità condensante/Compressore	Condensing Unit
VUC	Ventilatore condensatore	Condensator fan
C1	Relais UC	UC relè
C2	Relais RS	RS relè
FRV	Filtro+regolatore ventilatori	Suppressor+fan speed adjust
EEV	Valvola elettronica	Electronic-electrovalve
RE	Resistenza evaporante	Evaporating Heater
X1	Morsettiera Quadro elettronico x sezioni refrigerate	Electronic terminal control panel for refrigerated section
X2	Morsettiera secondaria sez. refrigerate	Second terminal for refrigerated section
X3	Morsettiera quadro ausiliario	auxiliary terminal for control panel
XA(B, C, D,..)	Connettore a pannello Maschio-Femmina	MALE-FEMALE connector panel
ZA	Variante Collegamento Elettrovalvola o Compressore	Amendment compressor/Electrovalve connection
ZB	Variante Collegamento Resistenza Sbrinamento	Amendment Defrosting heater connection
ZC	Variante Collegamento Prese	Amendment Sockets connection
ZD	Variante Cavo+Spina Schuko	Amendment SCHUKO plug connection
ZE	Variante QE con Ventilatori Basso Consumo	Amendment low consumption fans connection
ZF	Variante Alimentazione Controllore Temperatura 12Vac	Amendment 12Vac power supply regulator
ZG	Variante QE interrutt. Inc. con resistenza >8A	Amendment defrosting heater > 8A connection
ZH	ZH-1/3: Variante morsettiera secondaria	amendment secondary terminal (with control panel)
	ZH-2: Variante morsettiera principale	amendment main terminal (without control panel)
ZI	ZI-1: Variante illuminazione Lampade fluorescenti	Amendment Fluorescent Light
	ZI-2: Variante illuminazione LED	Amendment LED

Sigla/Initals	Descrizione	Description
IL1	Lampade fluorescenti fila1	Fluorescent light - row 1
IL2	Lampade fluorescenti fila2	Fluorescent light - row 2
LED1	Led fila 1	Led row 1
LED2	Led fila 2	Led row 2
K1	Reattore fila1(IL1)	IL1 ballasts
K2	Reattore fila2 (IL2)	IL2 ballasts
AL1	Alimentatore LED - fila 1	LED Power driver - row 1
AL2	Alimentatore LED - fila 2	LED Power driver - row 2
P1	Presca 1	Socket 1
P2	Presca 2	Socket 2
F8	Fusibile per Prese (1, 2)	P1 and P2 fuse
A1	Interruttore IL1	IL1 switch
A2	Interruttore IL2	IL2 switch
FL	Filtro luci	light suppressor
EV	Elettrovalvola	Electrovalve
PE	Morsettiera di terra	Grounding terminal

Sigla/Initals	Descrizione	Description
A3	Interruttore lampada infrarossi	Infrared Switch
A4	Interruttore ciclo riscaldamento	Heating switch
IR	lampada infrarossi	Infrared lamp
RIR	regolatore lampada infrarossi	Infrared adjust
F7(F7-1,F7-2,..)	Fusibile Bagna calda	Bain Marie fuse
F9 (F9-1, F9-2, F9-3)	Fusibile Piano caldo	Heated Deck fuse
Rp	Resistenza Piano Caldo	Heated Deck Heater
Rbc	Resistenza Bain Marie	Bain Marie Heater
V4	termostato di sicurezza	Safety thermostat
C3	relais per resistenza Bagna calda	Bain Marie Heater relè
C4	relais per resistenza Piano caldo	Heated Deck Heater relè
Rego	Resistenza EGO	EGO heater
X4	Morsettiera del quadro elettronico per sezione Bain Marie\Piano caldo\Caldo-Umido	Terminal Electronic control panel for Bain Marie\Heated deck\ Humyd Warm section
X5	Morsettiera secondaria per sezione Bain Marie\Piano caldo\Caldo-Umido	Secondary Terminal Electronic control panel for Bain Marie\Heated deck\ Humyd Warm section
S-	sonda minimo	Minimum level probe
S+	sonda massimo	Maximum level probe
YA	variante per sezioni L1250 tradizionali (escluso MICRON, SPRING, SUMMER)	Amendment for L1250 customer section (MICRON, SPRING, SUMMER excluded)
YB	variante per sezioni tradizionali L938 e L1250	Amendment for L.938 - L1250 customer section
YC	variante per sezioni standard: MICRON, SPRING e SUMMER	Standard section amendment: MICRON, SPRING and SUMMER
YD	YD-1: variante morsettiera per sezioni TRADIZIONALI YD-2: variante morsettiera per sezioni STANDARD	YD-1: amendment terminal for CUSTOM section YD-1: amendment terminal for STANDARD section



FRV-1: REGOLATORE VENTILATORI SEZ. A e C
FANS ADJUST FOR SECTION A AND C

FRV-2: REGOLATORE VENTILATORI SEZ. B
FANS ADJUST FOR SECTION B

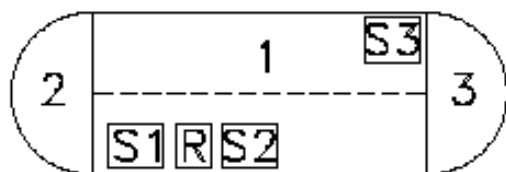
S1: MORSETTIERA/TERMINAL SEZ. 2

S2: MORSETTIERA/TERMINAL SEZ. 1

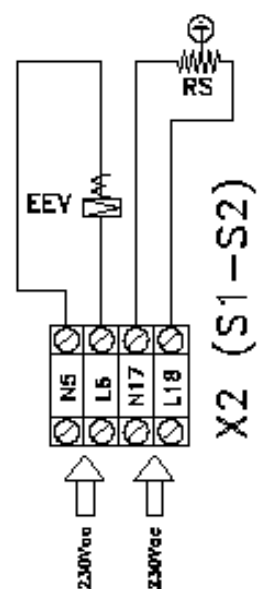
S3: MORSETTIERA/TERMINAL SEZ. 3

R: MORSETTIERA PER LUCI/REGOLATORI SEZ. 1,2,3
TERMINAL FOR LIGHT/FANS ADJUST SECT. 1,2,3

MIDI TWIN

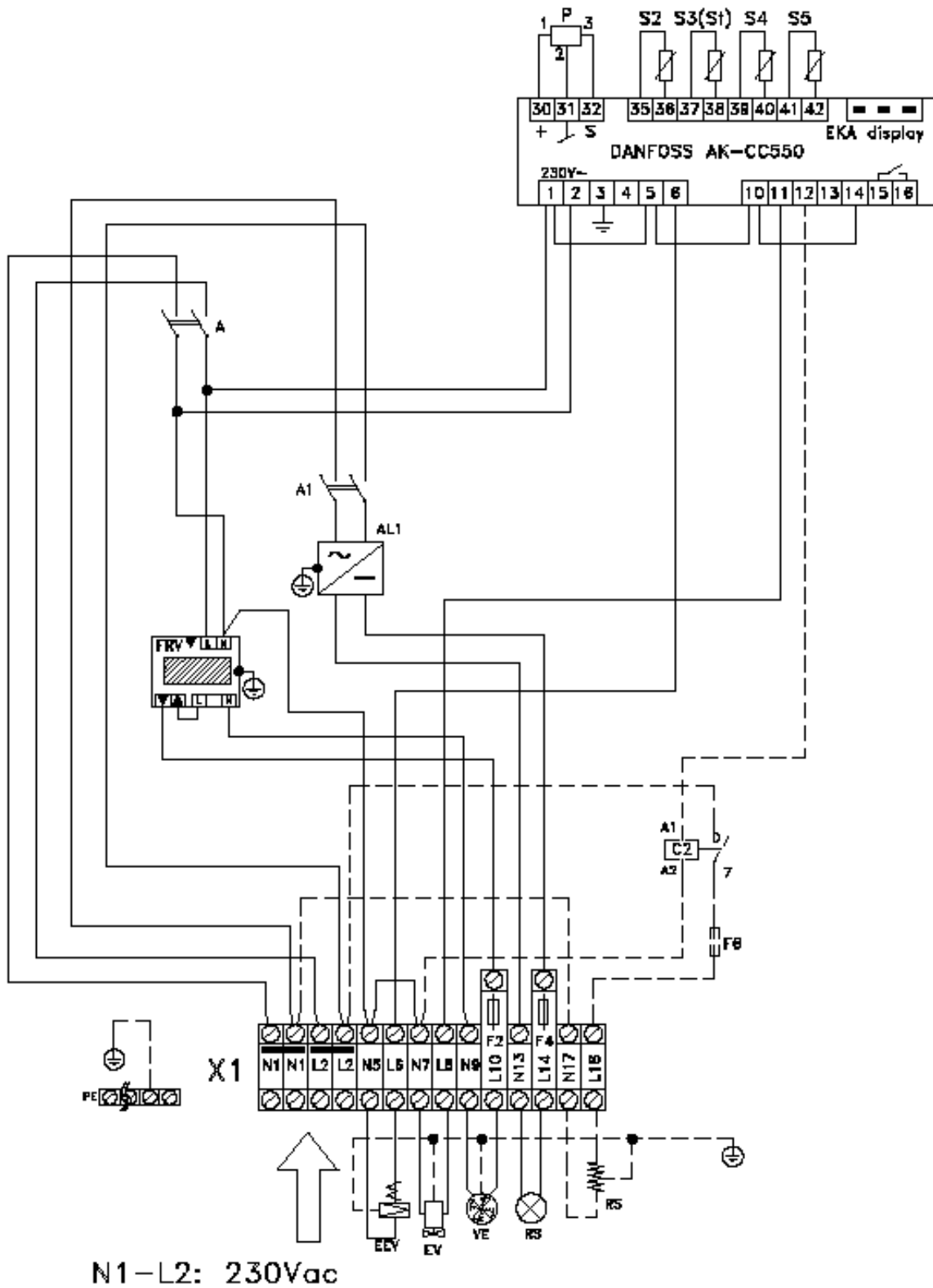


S1 | S2



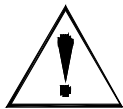
Descrizione:		MORSETTIERA X MIDI TWIN		eurocryor	
Teil. Ltn. :		1902788-m			
Scala: 1 : 1		Data: 22/05/2013		01229	
Dis: GATTOLINI		Versione:		01	

Schema elettrico per TWIN MIDI LS con controllore DANFOSS AK-CC550



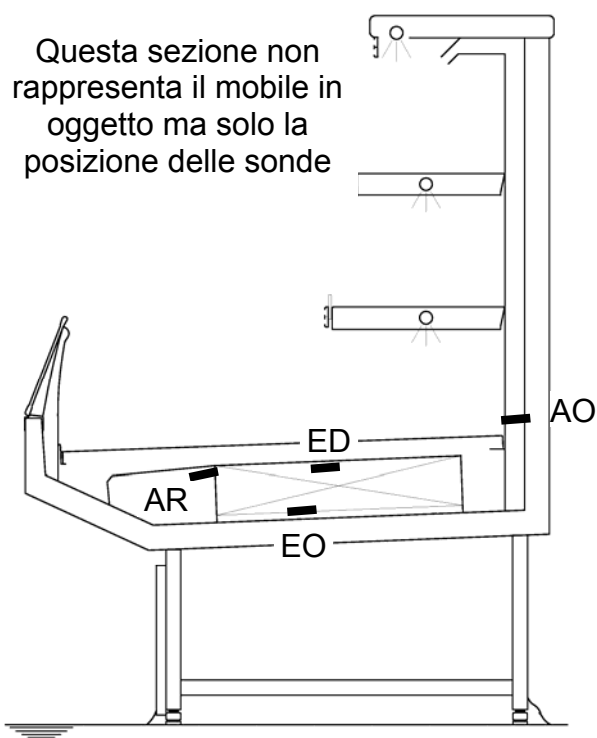
		Particella X CONTROLLORE VALVOLE ELETTRONICHE		EUROCRYOR S.p.a.	
		Assemblea:		Cod: 01561 N°mod: 00	
Scala: 1 : 1	Data: 28/05/13 Dis: GATTOLINI	Scaria:	Taglio:	Materiale:	

- **Posizione Sonde di regolazione per una sezione semiverticale**



Le operazioni descritte in questo capitolo devono essere effettuate da personale qualificato.

Le immagini che seguono illustrano la posizione di installazione delle sonde secondo le specifiche EUROCRYOR. Tutti i parametri di funzionamento degli espositori sono relativi alle sonde installate nelle posizioni indicate.

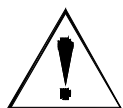


Disposizione sonde

AR: sonda ripresa
 ED: sonda fine sbrinamento
 EO: sonda bulbo
 AO: **sonda TEMPERATURA**

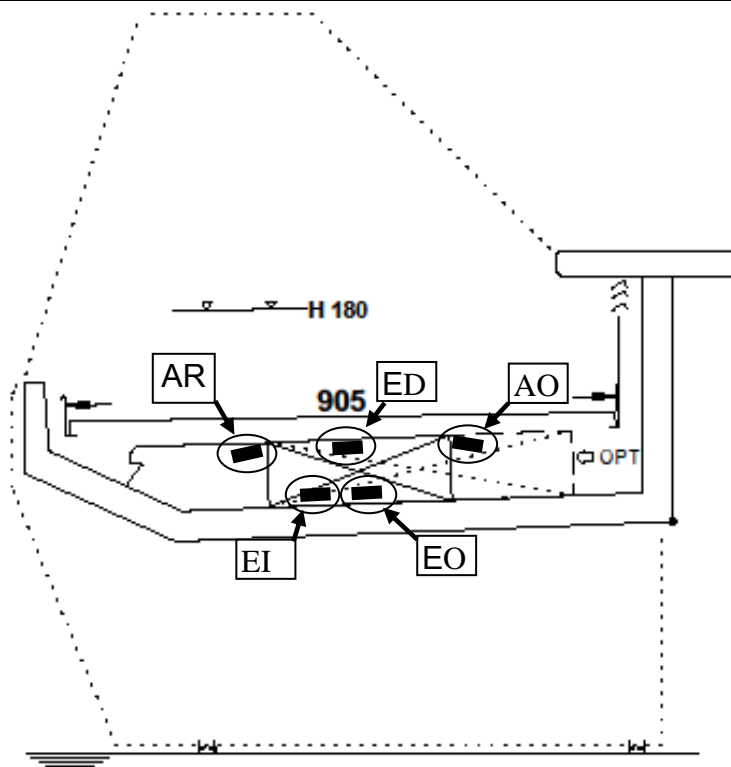
Parametri	Semi-vertical
Temperatura evaporazione	-10°C
Surriscaldamento	4°C/5°C
Tipo di sbrinamento	Elettrico
Intervallo di sbrinamento	5 ore
Durata sbrinamento	40 min
Temperatura fine sbrinamento	10°C

- Posizione Sonde di regolazione per una sezione ventilata (servizio assistito o libero servizio)



Le operazioni descritte in questo capitolo devono essere effettuate da personale qualificato.

Le immagini che seguono illustrano la posizione di installazione delle sonde secondo le specifiche EUROCRYOR. Tutti i parametri di funzionamento degli espositori sono relativi alle sonde installate nelle posizioni indicate.



Sezione rappresentativa

Parametri	Libero servizio
Temperatura evaporazione	-10°C
Surriscaldamento	4°C/5°C
Tipo di sbrinamento	Stop compressore
Intervallo di sbrinamento	8 ore
Durata sbrinamento	55 min
Temperatura fine sbrinamento	9°C

1. PREMESSA

1.1 CLAUSOLE

IL MANUALE DI ISTRUZIONI E' DA CONSIDERARE PARTE INTEGRANTE DEL PRODOTTO E DEVE ESSERE CONSERVATO FINO ALLO SMANTELLAMENTO DEL PRODOTTO STESSO.

IL MANUALE DEVE ESSERE CUSTODITO DA UNA PERSONA PREPOSTA ALLO SCOPO, IN UN LUOGO IDONEO E NOTO A TUTTI I SOGGETTI INTERESSATI, AFFINCHÉ SIA SEMPRE DISPONIBILE PER LA CONSULTAZIONE.

1.2 CONTENUTO DEL MANUALE

Il manuale contiene informazioni sull'installazione, uso e manutenzione del prodotto.

Esso inoltre contiene le informazioni sulle caratteristiche tecniche e sull'uso in sicurezza del prodotto.

1.3 SCOPO DEL MANUALE E SOGGETTI INTERESSATI

Le informazioni contenute nel manuale d'istruzioni servono ad indicare l'utilizzo del prodotto e le caratteristiche tecniche, oltre a fornire indicazioni per il suo spostamento, l'installazione, il montaggio, la regolazione e l'uso. Inoltre contiene anche le informazioni relative alle istruzioni da fornire agli operatori incaricati all'utilizzo, per quanto riguarda gli interventi di manutenzione e per tutelare la sicurezza degli operatori stessi.

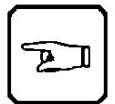
Il presente manuale d'istruzioni è indirizzato a:

OPERATORE: persona qualificata, incaricata del funzionamento, della regolazione, della pulizia e della manutenzione ordinaria dell'espositore.

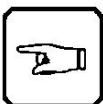
TECNICO SPECIALIZZATO: persona in possesso dell'addestramento tecnico e dell'esperienza necessaria a renderla consapevole dei rischi cui è esposta nell'eseguire l'intervento e a metterla in grado di adottare le misure necessarie a rendere minimo il danno a se stessa o ad altre persone, autorizzata ad effettuare interventi di manutenzione straordinaria, riparazioni, sostituzioni, revisioni.

A fianco del titolo di ogni paragrafo è specificata la persona alla quale si riferisce quel capitolo (**OPERATORE** o **TECNICO SPECIALIZZATO**).

Se a fianco del titolo non è specificato nulla, quel capitolo si riferisce ad entrambe le persone definite sopra.



1.4 STRUTTURA DEL MANUALE E LEGENDA



IMPORTANTE ; Questo simbolo è utilizzato per segnalare le raccomandazioni, le regole, i richiami e le comunicazioni che qualsiasi persona interessata all'uso del prodotto (ognuna per la sua competenza), deve tenere presente durante tutte le fasi della vita dello stesso (installazione, uso, manutenzione, smantellamento, ecc.).



ATTENZIONE ; Questo simbolo è usato nei messaggi di sicurezza del manuale per segnalare pericoli che, se trascurati, possono provocare piccole o moderate lesioni o danni. Il messaggio può anche essere usato solo per segnalare condizioni che possono arrecare danno al prodotto.



PERICOLO; Questo simbolo è usato nei messaggi di sicurezza del manuale, per indicare comportamenti che sono *assolutamente* da evitare durante l'utilizzo della macchina, nelle fasi di manutenzione o quando esistono potenziali situazioni di pericolo e probabilità di procurare gravi lesioni o morte.

PER EVITARE INCIDENTI, leggere, comprendere e seguire tutte le precauzioni e le avvertenze contenute in questo manuale e quelle riportate sulle targhe applicate sul prodotto.

2. MARCATURA CE

Questo prodotto è corredato da una documentazione che certifica la sua conformità alla direttiva vigente e che riporta le sue caratteristiche essenziali.

In particolare, essa fornisce le seguenti informazioni:

1. Dati identificativi del prodotto (numero di serie, data, codice prodotto)
2. Nome del fabbricante
3. Caratteristiche elettriche nominali (Tensione, frequenza, corrente, potenza)
4. Potenza – corrente in sbrinamento (se sbrinamento di tipo elettrico)
5. Potenza sistemi ausiliari riscaldanti.
6. Potenza delle lampade
7. Numero e massa del fluido refrigerante
8. Classe climatica, temperatura e umidità relativa della classe climatica di riferimento
9. Gas espandente della schiuma di isolamento
10. Marcatura CE ed eventuali altri marchi

La targa deve rimanere inalterata nel tempo e riporta gli estremi necessari da fornire alla ditta EURO'CRYOR S.p.A. all'insorgenza di qualche necessità.

Manufactured by Euro'Cryor S.p.A. - Solesino 35047 MADE IN ITALY		SN EC0000 17/11/10	
		REF XXXX YYYY	
2 →	RATED BEMESSUNG ASSIGNÉ NOMINALE NOMINAL	230V~ 50Hz	W A
3 →	DEFROSTING ABTAUUNG DÉGIVRAGE SBRINAMENTO DESCONGELAMIENTO	REFRIGERANT KÄLTEMITTEL RÉFRIGÉRANT REFRIGÉRANTE REFRIGERANTE	Kg → 7
4 →	HEATING SYSTEM HEIZUNGSSYSTEME SYSTEMES CHAUFFANTS SISTEMI DI RISCALDAMENTO SISTEMA DE CALEFACCIÓN	CLIMATE CLASS KLIMAKLASSE CLASSE CLIMATIQUE CLASSE CLIMATICA CLASE CLIMÁTICA	3 - 25°C/60% R.H. → 8
5 →	PROTECTION INDEX SCHUTZART INDEX DE LA PROTECTION INDICE DI PROTEZIONE ÍNDICE DE PROTECCIÓN	INSULATION BLOWING GAS ISOLATIONSGAS (BLÄHGAS) AGENT MOUSSANT D' ISOLATION GAS ESPANDENTE ISOLAMENTO AGENTE ESPUMANTE	CO2 → 9
6 →	Read Operator's Manual available at www.eptarefrigeration.com or calling +39 0437 968379		W
			→ 10

**Il livello sonoro generato dal funzionamento dell'espositore è conforme al requisito espresso nella Direttiva Macchine.
L'espositore non provoca vibrazioni dannose.**

3. RESPONSABILITA'

IL MANUALE ISTRUZIONI E' DA CONSIDERARE PARTE INTEGRANTE DEL PRODOTTO E DEVE ESSERE CONSERVATO FINO AL TERMINE DELLA VITA DEL PRODOTTO.

Il fabbricante si ritiene sollevato da qualsiasi responsabilità derivante da:

- uso improprio, erroneo od irragionevole del prodotto.
- uso contrario alle normative nazionali vigenti.
- installazione scorretta del prodotto.
- difetti di alimentazione elettrica.
- carenze nella manutenzione prevista.
- modifiche od interventi non autorizzati.
- uso di ricambi e prodotti non originali o specifici per il modello.
- inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

4. VALIDITA' E DIRITTI D'AUTORE

4.1 GENERALITA'

Il presente manuale d'uso e manutenzione, completo di tutti gli allegati, rappresenta la documentazione unica dell'apparecchiatura fornita e l'accompagna per tutta la sua durata di funzionamento.

In caso di smarrimento o deterioramento, la documentazione sostitutiva dovrà essere richiesta direttamente alla società EURO'CRYOR S.p.A.

4.2 VALIDITA' DEL MANUALE

Si ricorda all'utente che il presente manuale rispecchia lo stato della tecnica e della tecnologia, impiegate nella costruzione dell'apparecchiatura, valide al momento della commercializzazione della stessa e non può pertanto essere considerato inadeguato od obsoleto nel caso in cui esso sia stato successivamente aggiornato secondo nuove esperienze.

4.3 DIRITTI SUL MANUALE

EURO'CRYOR S.p.A. si riserva il diritto di aggiornare la propria produzione e, di conseguenza, il manuale d'uso e manutenzione applicabile, senza l'obbligo di avvertire il Cliente delle modifiche apportate.

4.4 DIRITTI D'AUTORE

Il presente manuale è d'esclusiva proprietà di EURO'CRYOR S.p.A. La consegna del presente manuale a terzi deve essere autorizzata dalla direzione di EURO'CRYOR S.p.A..

E' severamente vietato copiare, riprodurre con qualsiasi mezzo, anche parzialmente, disegni e documentazioni contenuti nel manuale.

Tutte le violazioni sono perseguibili a norma di legge e prevedono il risarcimento danni in virtù dei diritti commerciali di tutela.

5. USO INTESO

Il prodotto è destinato all'uso da parte di personale qualificato, personale cioè, che sia stato istruito e formato da parte del datore di lavoro all'uso del prodotto e sui rischi che tale uso può comportare.

Leggere quindi il manuale con estrema attenzione prima dell'uso e istruire l'operatore sull'uso del mobile secondo le indicazioni riportate nel presente manuale.

Quanto riportato nel presente manuale vale anche per gli addetti al trasporto, all'installazione, alla manutenzione ed allo smantellamento del prodotto, ognuno per le proprie competenze.

Il prodotto deve essere usato esclusivamente per lo scopo per il quale è stato progettato, come indicato nel manuale.

Il Mobile è adatto esclusivamente all'esposizione di bibite o di generi alimentari freschi CONFEZIONATI nella configurazione "libero servizio" e "Semiverticale" e NON CONFEZIONATI nella configurazione a "Servizio assistito".



Il mobile NON è adatto per abbattere la temperatura del prodotto ma solo a conservarla.

Le merci introdotte nel mobile DEVONO essere già alla loro temperatura di conservazione.

Si fa assoluto divieto di esporre prodotti farmaceutici.

Nel normale uso del mobile i vetri frontali devono rimanere chiusi; solo durante la manutenzione o pulizia è possibile aprirli completamente. Sono vietate posizioni intermedie.

È vietato rimuovere qualsiasi protezione o pannello che richiede l'utilizzo di utensili per essere rimosse.

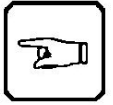
È assolutamente vietata qualsiasi manomissione o alterazione del prodotto.

Ogni altro uso non espressamente indicato nel manuale è considerato come pericoloso quindi EUROCRYOR non può essere ritenuta responsabile da eventuali danni derivanti da un uso improprio ed irragionevole.

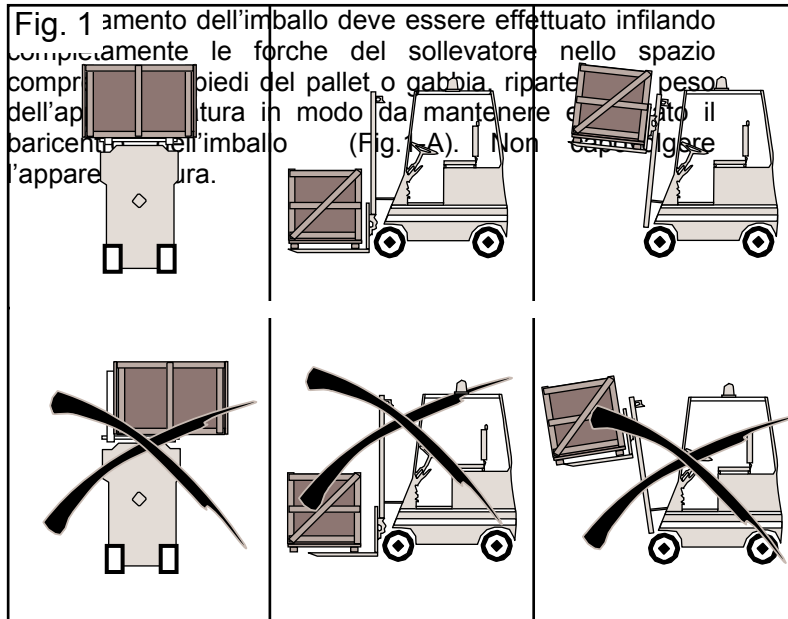
6. TRASPORTO E IMMAGAZZINAMENTO (TECNICO SPECIALIZZATO)

6.1 TRASPORTO

Le operazioni di carico e scarico dovranno essere condotte da personale qualificato, che avrà cura di verificare i pesi e i punti esatti di sollevamento; provvederà ad utilizzare mezzi di sollevamento, di adeguata portata e sicurezza. Nelle vicinanze del punto di sollevamento non dovranno essere presenti estranei all'operazione stessa.



- **Movimentazione del carico su pallet o gabbia**



Prima di inserire le forche del sollevatore, verificare che queste coprano l'intera **profondità** dell'imballo (Fig. 1-B). In caso contrario installare delle apposite prolunghie.

MEZZI DI SOLLEVAMENTO VIETATI

Non devono essere utilizzati mezzi o sistemi di sollevamento che non rispondano alle caratteristiche di sicurezza richieste quali:


- capacità di sollevamento inferiore al peso dell'apparecchiatura;
- caratteristiche costruttive del sollevatore non idonee (es. forche corte);
- caratteristiche costruttive alterate dall'uso;
- funi o cavi non a norma;
- funi o cavi usurati.


Qualsiasi altra procedura di trasporto diversa da quella descritta nel presente capitolo non è consentita.



6.2 IMMAGAZZINAMENTO

L'apparecchiatura deve essere immagazzinata in ambiente asciutto e privo di umidità. Prima dell'immagazzinamento deve essere protetta con un telo a protezione da depositi di polveri o altro.

La  temperatura massima di immagazzinamento è di 55°C.

 In caso di immagazzinamento dell'apparecchiatura (solo imballi con gabbie) sovrapporre al massimo 1 collo (Fig. 2).

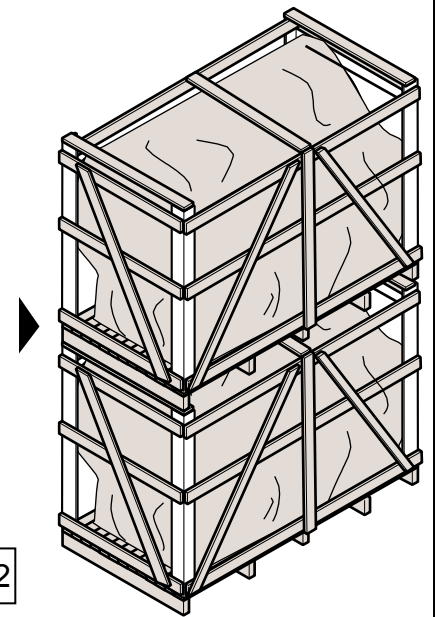


Fig. 2

7. CONDIZIONI AMBIENTALI DI INSTALLAZIONE



L'espositore deve essere installato in un ambiente chiuso, coperto e al riparo dagli agenti atmosferici.

L'espositore non deve essere installato in ambienti con presenza di sostanze esplosive.

Posizionare l'apparecchiatura lontano da correnti d'aria (fan-coil, ventilatori, finestre, bocche d'aerazione). Evitare l'esposizione diretta del banco ai raggi solari, ad unità di illuminazione concentrata o a fonti di calore quali caloriferi, stufe, forni.

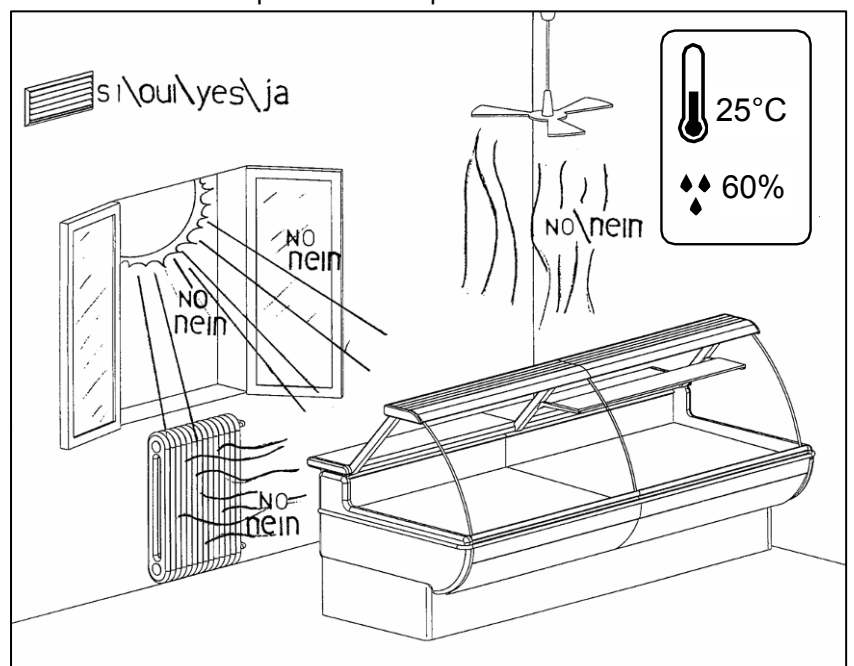
Accertarsi che vi sia un sufficiente ricircolo d'aria su tutti i lati dell'espositore.

È assolutamente vietato posizionare oggetti attorno al banco che in qualche modo possono ostacolare la circolazione dell'aria sull'unità condensatrice.

Il mancato rispetto dei suddetti requisiti può comportare, oltre che ad un veloce deterioramento dei materiali che compongono il banco, un non corretto funzionamento del banco stesso, fra le quali:

- Un consumo maggiore di energia.
- Formazione di condensa sulle superfici fredde (vetri o piano lavoro).
- Errata conservazione degli alimenti del banco e quindi il rischio di avariare la merce esposta.

Le condizioni climatiche dell'ambiente devono rientrare nei limiti di temperatura stabiliti dalla classe dell'apparecchiatura (25 °C - 60% d'umidità), al di fuori di queste condizioni ambientali, si dovranno accettare dall'apparecchiatura prestazioni inferiori.



8. INSTALLAZIONE (TECNICO SPECIALIZZATO)

**UN'INSTALLAZIONE SCORRETTA DEL PRODOTTO PUÓ CAUSARE DANNI A PERSONE O COSE.
IL COSTRUTTORE NON PUÓ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE DI QUESTI DANNI.**



Qualsiasi eventuale variazione o modifica delle condizioni d'installazione deve essere preventivamente autorizzata da EURO'CRYOR S.p.A.

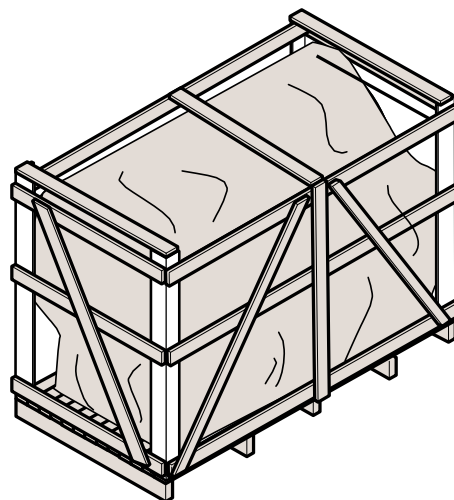
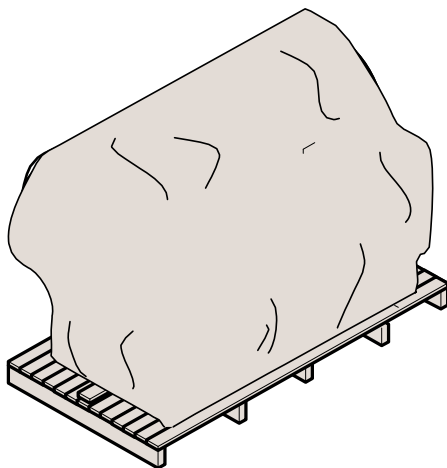
Le operazioni descritte in questo capitolo devono essere effettuate da personale qualificato.

Per garantire alle persone adibite all'installazione del prodotto di lavorare nelle adeguate situazioni di sicurezza, vi suggeriamo di seguire attentamente la procedura di installazione qui descritta. È in ogni caso consigliato l'uso di adeguato equipaggiamento o abbigliamento: **scarpe antinfortunistiche, guanti di protezione, livella a bolla.** Vi suggeriamo inoltre di utilizzare tutti gli strumenti o indumenti di protezione richiesti dalla normativa, o dalle leggi in vigore nel paese di installazione.

8.1 APERTURA DELL'IMBALLO

Il mobile viene fornito in uno dei seguenti modi:

- ◆ Pedana (o pallet)
- ◆ Cassa.
- ◆ Barre di trasporto.



L'imballo di protezione in legno (cassa) si apre utilizzando attrezzi idonei allo scopo; si raccomanda di provvedere a coprire le parti esposte ed in particolare le mani, con guanti di protezione in quanto è possibile il distacco di schegge di legno dall'imballo. A tal proposito si consiglia di togliere i chiodi, partendo dalla parte superiore fino a lasciare scoperta l'apparecchiatura ancora fissata al pallet (pedana di imballaggio).

Quindi:

- Provvedere alla rimozione del telo di protezione con cui è avvolta l'apparecchiatura.
- Controllare visivamente che l'apparecchiatura non abbia subito danni durante il trasporto.

ATTENZIONE: all'interno dell'apparecchio sono presenti dei componenti che dovranno essere assemblati (vedere capitolo 8.4 – assemblaggio componenti).

Fare molta attenzione a non romperli o perderli durante le operazioni di disimballaggio.



Durante le operazioni di movimentazione è vietato trainare o spingere l'espositore agendo sui vetri.

Rimuovere lentamente la pellicola protettiva dai vari componenti, senza strapparla per evitare che rimanga attaccato il collante. Qualora ciò accadesse, togliere i residui di colla usando solventi appropriati.

8.2 POSIZIONAMENTO

L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana e senza pendenze. Verificare il corretto livellamento nei punti indicati nelle figure (1, 2). In caso contrario agire sui piedini di appoggio per correggere, entro certi limiti, le pendenze che possono causare un malfunzionamento dell'apparecchio (fig. 3, 4, 5, 6, 7)

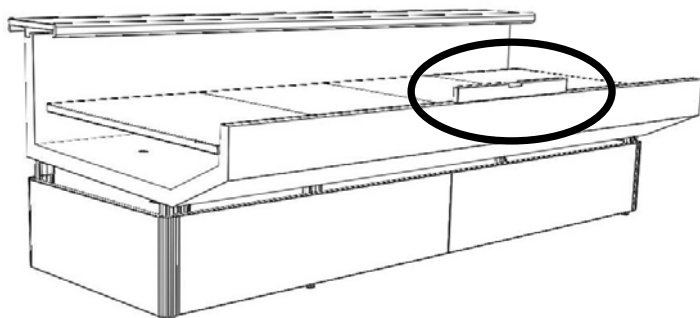


Fig. 1: punto controllo livello

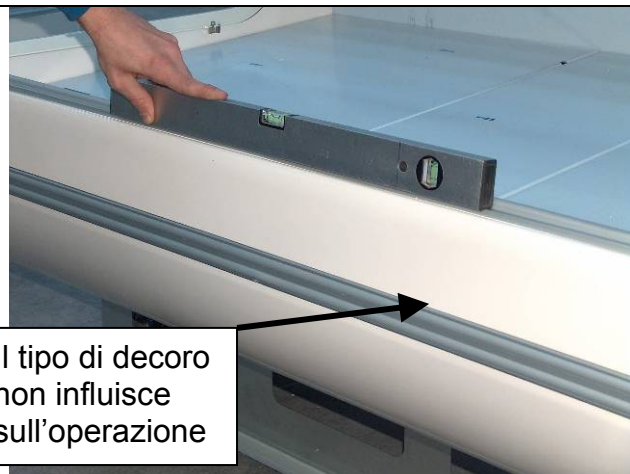


Fig. 2: particolare punto controllo livello

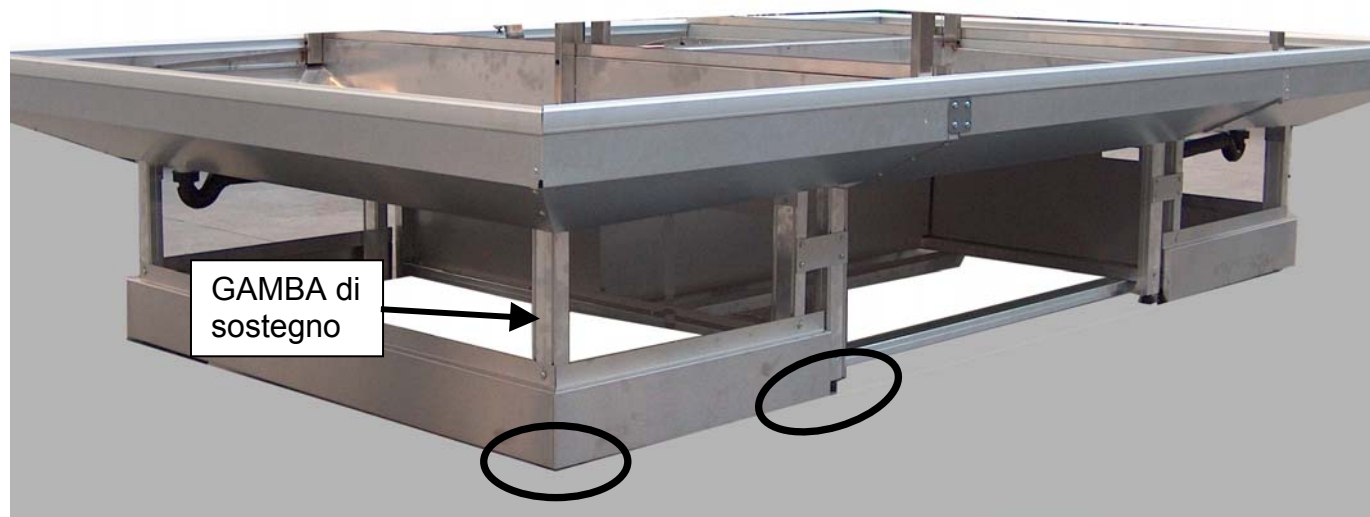


Fig. 3: identificazione zona di lavoro (i piedini sono installati in corrispondenza di ogni gamba)

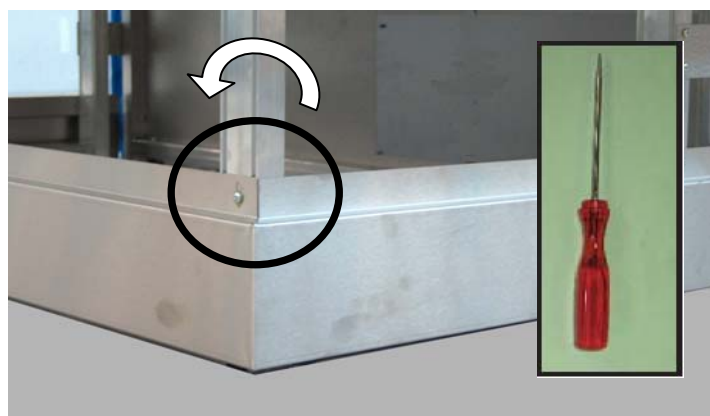


Fig. 4: svitare dove indicato

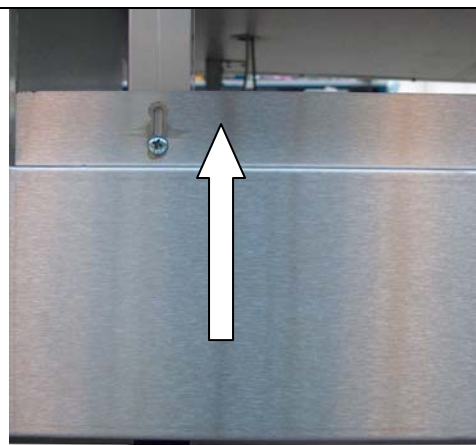


Fig. 5: effettuare l'operazione indicata

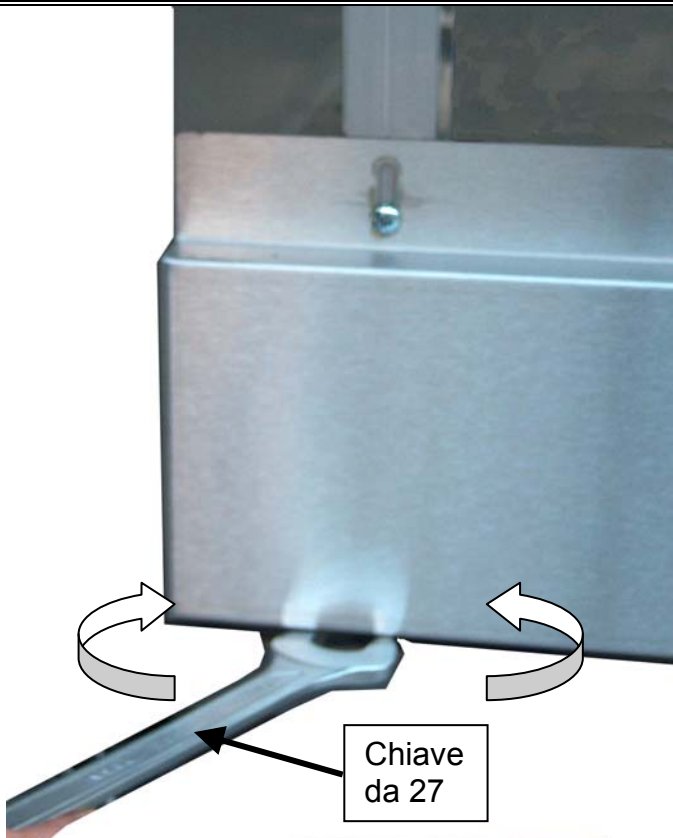


Fig. 6: regolazione altezza

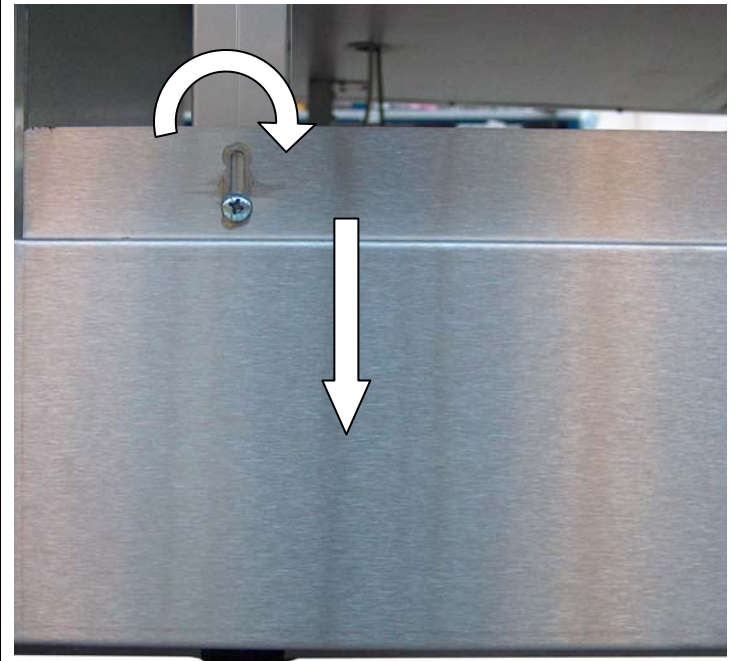


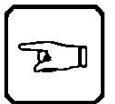
Fig. 7: termine operazione; riposizionamento del decoro

8.3 COLLEGAMENTI ELETTRICI



Le operazioni descritte in questo capitolo devono essere svolte da personale specializzato.

Gli impianti dovranno essere realizzati nel rispetto delle norme che ne regolano la costruzione, l'installazione, l'uso e la manutenzione. EURO'CRYOR S.p.A. declina ogni responsabilità nei confronti dell'utilizzatore e nei confronti di terzi per eventuali danni che possono essere causati da malfunzionamento o avaria degli impianti predisposti a monte del prodotto e per danni che fossero causati dal prodotto per causa dipendente direttamente dal malfunzionamento dell'impianto elettrico.



QUESTO APPARECCHIO È' IN CLASSE I: LA MESSA A TERRA È' OBBLIGATORIA. Il costruttore declina ogni responsabilità per la mancata osservazione di questa prescrizione.

È obbligatorio installare a monte della presa di alimentazione un interruttore sezionatore di tipo Magnetotermico-Differenziale in categoria di sovratensione III, con portata adeguata ai valori di potenza/corrente definiti nella tabella dei dati tecnici.



Il suddetto dispositivo di interruzione, deve essere facilmente accessibile e visibile dall'utenza, anche durante le operazioni di manutenzione.

Sarà a cura del cliente la predisposizione, fino al punto di collegamento del banco, della linea elettrica di alimentazione. Il dimensionamento della linea di alimentazione dell'energia elettrica deve essere eseguito secondo la potenza assorbita dall'apparecchio (vedere la tabella dati tecnici).

Verificare che la tensione e la frequenza di alimentazione rispecchino i valori definiti nell'etichetta o si differenzino al massimo del 5% il primo e il 2% il secondo.

Si ricorda che:

- È obbligatorio consultare gli schemi elettrici prima di effettuare il collegamento.
- Rispettare le sigle riportate sulla morsettiera.
- Collegare il conduttore di protezione alla morsettiera di terra.
- La sezione massima ammessa per i conduttori di alimentazione è 4mm².
- È ammesso usare puntalini. Non stagnare i conduttori.
- Dopo avere fissato il conduttore nel morsetto provare a tirarlo per verificare se è fissato correttamente.

DEFINIZIONE DEL PUNTO DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Per accedere ai punti di alimentazione elettrica è necessario togliere i pannelli decoro frontali (vedere punto 8.4). La disposizione dei punti di alimentazione è specificata a pag. 7.

8.4 INSTALLAZIONE/SMONTAGGIO PANNELLI DECORO

Questa operazione deve essere effettuata al termine di tutte le operazioni di installazione e allacciamento.



Fig. 1:

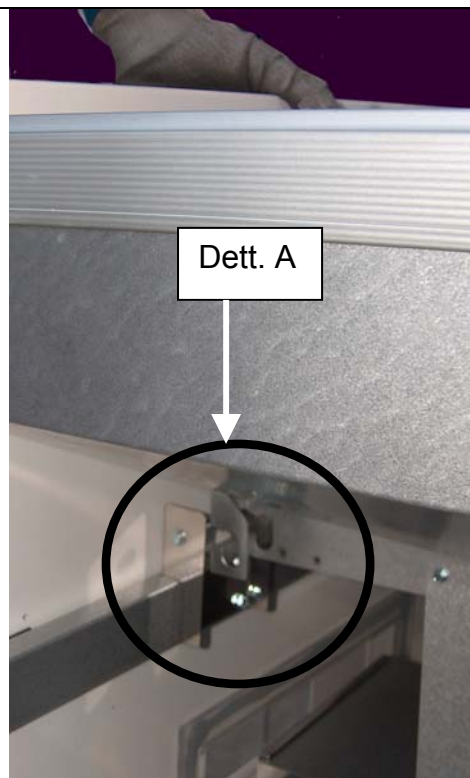


Fig. 2: punto di aggancio inferiore

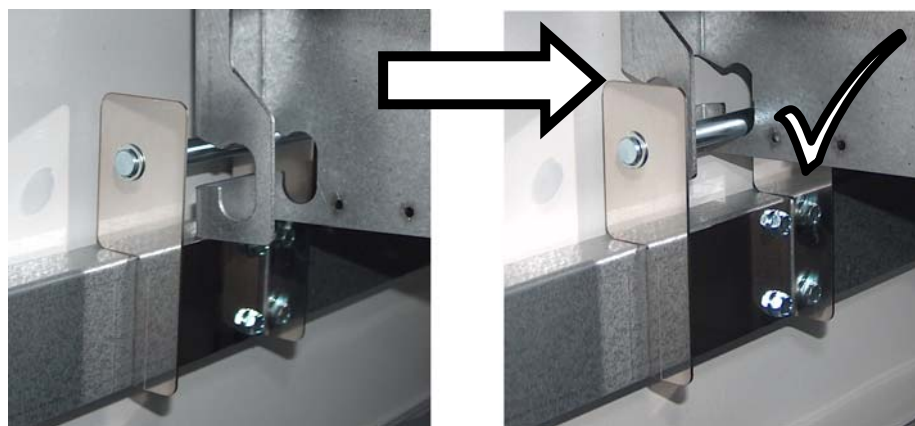


Fig. 3: **dettaglio A**; modalità di aggancio inferiore



Fig. 4: pannello installato correttamente

In caso di operazioni di **manutenzione o pulizia straordinaria**, che richiedano la rimozione dei pannelli effettuare le operazioni illustrate nelle immagini al contrario.



9. PRIMO AVVIAMENTO (OPERATORE)

9.1 PRIMA PULIZIA

Per effettuare le operazioni del presente capitolo indossare i guanti di protezione.



Pulire l'espositore accuratamente prima di metterlo in funzione.

Le modalità con cui effettuare le operazioni di pulizia sono specificate al capitolo 11 "PULIZIA".

10. USO DEL MOBILE (OPERATORE)

10.1 PRESTAZIONI DELL'ESPOSITORE

Il Mobile è adatto esclusivamente all'esposizione di bibite o di generi alimentari freschi **CONFEZIONATI** nella configurazione "libero servizio" e "Semiverticale" e **NON CONFEZIONATI** nella configurazione a "Servizio assistito".

Il mobile **NON** è adatto per abbattere la temperatura del prodotto ma solo a conservarla.

Le merci introdotte nel mobile **DEVONO** essere già alla loro temperatura di conservazione.

Si fa assoluto divieto di esporre prodotti farmaceutici.



10.2 CARICO DEL PRODOTTO

Prima di inserire la merce controllare il corretto posizionamento dei piani esposizione.

La merce deve essere inserita all'interno dell'espositore solo quando è stata raggiunta la temperatura impostata.

Attenzione: con il piano esposizione verniciato non appoggiare la merce direttamente sopra di questo.



Nella fase di caricamento della merce e durante tutta la sua permanenza all'interno del banco, prestare massima attenzione a:

- Non superare mai la linea di carico massimo.
- Non ostruire le fessure di uscita e di ripresa dell'aria.
- Non ostruire il flusso dell'aria refrigerata.

Nel caricamento del mobile, tenere presente i seguenti limiti di carico:

- **Banco di testa:**
 - Piani esposizione: 25kg
 - Mensola refrigerata superiore: 8kg
 - Mensola refrigerata inferiore: 16kg
- **Banco centrale:**
 - Piani esposizione: 120kg
 - Mensola refrigerata superiore: 40kg
 - Mensola refrigerata inferiore: 57kg

11. PULIZIA



Per effettuare le operazioni del presente capitolo indossare i guanti di protezione



È assolutamente vietato utilizzare getti d'acqua per la pulizia del banco.



L'espositore non è dotato di scarico dell'acqua a pavimento, ma di una vaschetta con capacità ridotta.

Non sversare grandi quantità di liquidi durante le operazioni di pulizia per evitare traboccamenti. Attenzione: l'evaporazione dell'acqua di condensa avviene solamente quando il banco è in funzione.

11.1 PULIZIA ORDINARIA (OPERATORE)

La pulizia delle superfici a vista dell'espositore (parti verniciate, acciaio, plastica, gomma, ecc..) deve essere fatta utilizzando detersivi neutri e spugne non abrasive; asciugare con un panno morbido.

È vietato utilizzare prodotti infiammabili o prodotti aggressivi come alcool o solventi vari.

Per la pulizia dei vetri utilizzare prodotti specifici.

Prestare attenzione ad eventuali parti calde (contrassegnate con apposito simbolo); aspettare che si siano raffreddate.

• Pulizia delle parti in acciaio inox

Sono elencate di seguito alcune situazioni, non necessariamente di carattere straordinario, che possono provocare fenomeni di ossidazione:

1. Residui ferrosi lasciati decantare sulle superfici umide (non asciugate), portati in circolo dall'acqua o dai cibi.
2. calcare.
3. detersivi a base di cloro o ammoniaca non opportunamente risciacquati.
4. incrostazioni o residui di cibo.
5. sale, soluzioni saline (salamoie).
6. residui secchi di liquidi evaporati.

Metodi di pulizia

Ruggine e macchie sulla superficie inossidabile, possono essere facilmente asportate – se di recente formazione – con shampoo o detersivi neutri utilizzando una spugna o uno straccio. Dopo la pulizia, rimuovere accuratamente ogni traccia di detersivo o sapone, risciacquare abbondantemente e asciugare la superficie.

Nel caso di macchie di vecchia data e quindi ruggine di un color marrone dai contorni ben accentuati, si può ricorrere a sostanze chimiche per acciai inox contenenti 25% di acido nitrico od altre sostanze analoghe.

Se il deposito di ruggine resiste perfino a questo tipo di sostanze chimiche, si dovrà ricorrere a carteggiatura o lucidatura con una spazzola di acciaio inox. Subito dopo aver così lucidato le parti deteriorate della superficie, effettuare comunque un lavaggio con prodotti detersivi. Ricordare comunque che in questo caso possono verificarsi graffi sulla superficie per effetto delle tecniche di pulizia abrasiva.

Dopo ogni intervento di pulizia sciacquare abbondantemente con acqua e d asciugare.

Sono assolutamente da evitare:

1. prodotti detersivi a base di cloro, come ad esempio la candeggina o prodotti analoghi normalmente in commercio, poiché possono produrre seri effetti di corrosione se non abbondantemente, rapidamente ed opportunamente risciacquati.
2. Il contatto o solo i vapori emanati da prodotti acidi (l'acido muriatico/cloridrico) o alcalini (l'ipoclorito di sodio/candeggina/varecchina) o ammoniaca, utilizzati direttamente o contenuti nei comuni detersivi, per la pulizia e l'igienizzazione di pavimenti, piastrelle e superfici lavabili in quanto possono avere un effetto ossidante/corrosivo sull'acciaio inox.

11.2 PULIZIA STRAORDINARIA (TECNICO SPECIALIZZATO)

Le operazioni descritte in questo capitolo devono essere effettuate da personale qualificato.



Tutte le operazioni descritte in questo capitolo devono essere effettuate in assenza di tensione. Prima di ogni intervento nel mobile togliere tensione disconnettendo l'interruttore generale a parete.

11.2.1 PULIZIA INTERNA

Almeno una volta al mese, si consiglia di pulire la zona **sottostante** i piani esposizione, operando come segue:

- Svuotare completamente il banco riponendo la merce in altri refrigeratori.
- Aspettare che il banco si porti alla temperatura ambiente.
- Rimuovere i piani esposizione (fig. 1)

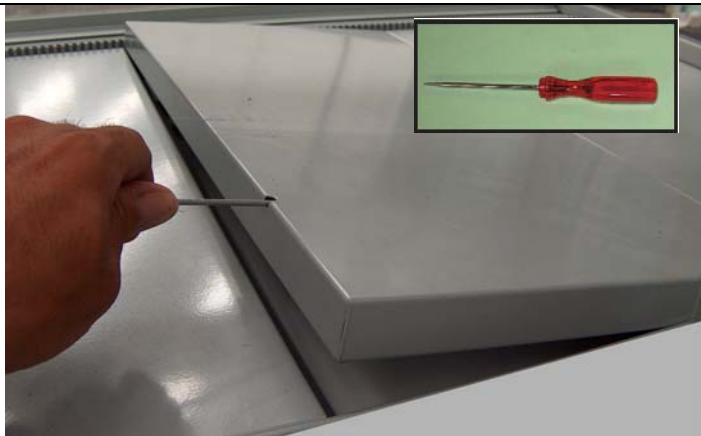


Fig. 1

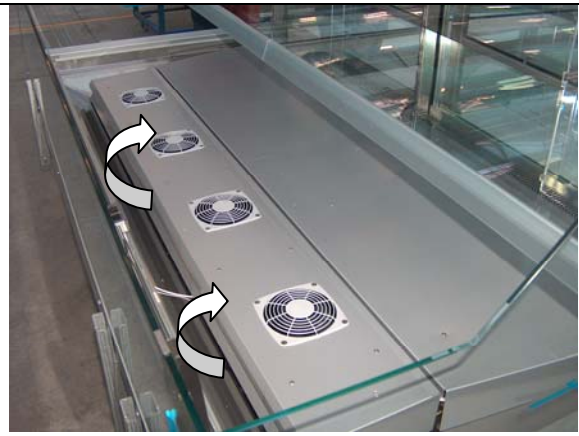


Fig. 2

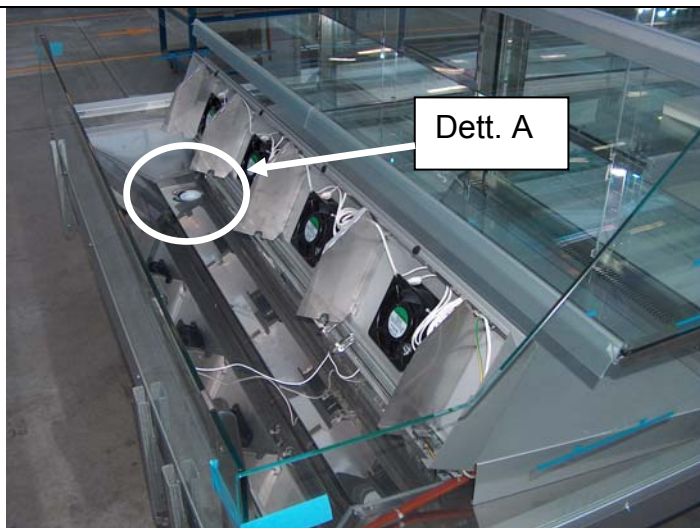


Fig. 3

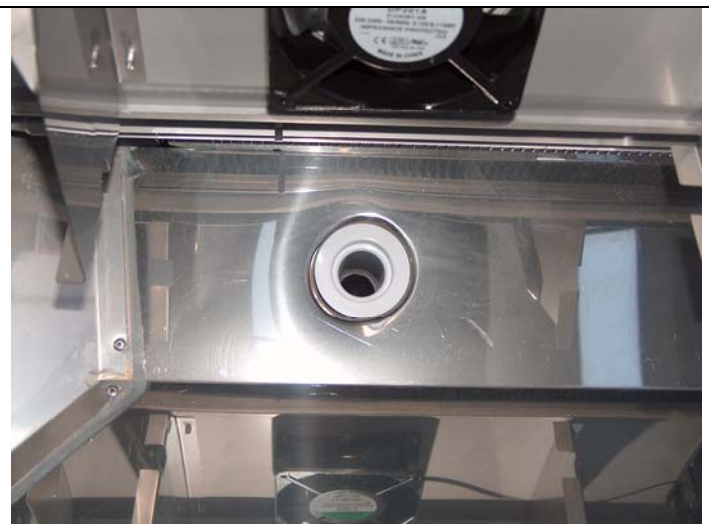


Fig. 4: dettaglio A. Foro di scarico

Nota: per pulire la zona sotto l'evaporatore, si consiglia di versare lentamente e facendo attenzione a non schizzare sui componenti circostanti, dell'acqua calda utilizzando un recipiente adeguato. Se necessario ripetere l'operazione più volte.

Verificare che il foro di scarico sia libero (fig. 3 e 4).

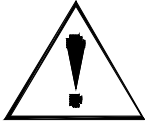


L'espositore non è dotato di scarico dell'acqua a pavimento, ma di una vaschetta con capacità ridotta.

Non sversare grandi quantità di liquidi durante le operazioni di pulizia per evitare traboccamenti.

Attenzione: l'evaporazione dell'acqua di condensa avviene solamente quando il banco è in funzione.

12. MANUTENZIONE (TECNICO SPECIALIZZATO)



Le operazioni descritte in questo capitolo devono essere effettuate da un tecnico specializzato. Qualsiasi operazione di manutenzione deve essere svolta in assenza di tensione. Agire sull'interruttore generale a parete per togliere tensione. Attenzione: prima di accedere ai morsetti, tutti i circuiti d'alimentazione devono essere scollegati.

Si consiglia di fare effettuare annualmente, da un tecnico specializzato, un controllo generale del mobile.



13. CONDIZIONI DI GARANZIA

Articolo 5 - Rese

5.1 Fatte salve le condizioni speciali relative alle garanzie, le apparecchiature non potranno essere restituite senza previo consenso scritto di Euro'Cryor. I resi avverranno a rischio dell'acquirente. Le apparecchiature rese senza previo accordo di Euro'Cryor per iscritto saranno tenute a disposizione del cliente, a suo rischio con relativi costi a suo carico.

Articolo 6 – Termini e condizioni standard per la garanzia

6.1. Le apparecchiature riconosciute difettose ed eventuali difetti di fabbricazione o progettazione sono coperti da garanzia, tranne nel caso in cui il processo di fabbricazione o progettazione sia stato specificato dall'acquirente, per un periodo di 12 mesi, a partire dalla consegna delle apparecchiature, restando inteso che gli interventi effettuati sotto garanzia non possono prolungare la durata della stessa.

Fino alla scadenza di questo periodo di garanzia, Euro'Cryor si impegna a sostituire o riparare, a sua discrezione, le apparecchiature riconosciute come difettose dai suoi uffici tecnici.

6.2. Sono escluse da garanzia: (1) la normale usura delle apparecchiature durante il periodo di garanzia, (ii) l'usura o il deterioramento anomali derivanti da negligenza originata da inadeguata supervisione o manutenzione dell'apparecchiatura, o manipolazioni scorrette non attribuibili a Euro'Cryor; (iii) difettosità causate dalla decisione dell'acquirente di effettuare in proprio, o far effettuare, modifiche o riparazioni; (iv) le parti in vetro ed i fluidi refrigeranti non sono coperti da garanzia.

6.3 La società potrà rimedio, mediante rimborso del prezzo totale o parziale (e laddove pertinente, come sconto su una quota del prezzo ancora da saldare), oppure, a sua discrezione, mediante riparazione o sostituzione, ai difetti che emergono durante l'uso normale della merce e dovuti esclusivamente a difetti di progettazione (tranne quando questa è fornita dal o per conto del Cliente), materiali e/o manodopera, purché:

- a) il difetto in questione si sia palesato entro 12 mesi dalla data in cui il Cliente è entrato in possesso della merce, e sia stato prontamente comunicato per iscritto alla società, e
- b) la merce dichiarata difettosa, se richiesto dalla società, sia stata immediatamente restituita a rischio ed a spese del Cliente all'officina della società per l'ispezione, e la società, a suo ragionevole giudizio, la ritenga difettosa esclusivamente a causa di un difetto di progettazione, materiali e/o manodopera; e
- c) non sia stato fatto alcun tentativo da parte del Cliente o di terzi di rimediare ad un difetto prima che la merce sia stata resa per l'ispezione alla società, se questa lo ha richiesto, e
- d) sia stata eseguita la corretta assistenza tecnica e manutenzione della merce e, conformemente alle raccomandazioni della società, non siano stati utilizzati ricambi, componenti e/o accessori diversi da quelle fabbricati o raccomandati dalla Società, e
- e) qualora tale difetto sia dovuto a un guasto di ricambi, componenti, accessori e/o altre parti della merce non fabbricati dalla Società, il cliente avrà diritto, nei confronti della società, soltanto a quei rimedi che la società sarà riuscita ad ottenere dal fabbricante o fornitore pertinente, e
- f) la società non sarà responsabile per:
 - i) danni al vetro o altri materiali dopo che sono stati fissati o posizionati sul posto, o dopo l'apposizione della firma di ricevimento in buone condizioni;
 - ii) danni o difetti di lavorazione o materiali per cause che esulano dal controllo della società, comprendenti:
 - a) piccole imperfezioni del vetro
 - b) imperfezioni causate da scorrette riparazioni o alterazioni da parte di altri
 - c) tubi fluorescenti e/o lampadine

6.4 La responsabilità della società sarà limitata al rimborso del prezzo o alla riparazione o sostituzione della merce come sopra esposto e sarà soggetta all'osservanza da parte del cliente dei termini della precedente parte delle presenti condizioni. Tranne che per tale rimborso, sostituzione o riparazione, la società, i suoi dipendenti ed agenti non saranno soggetti ad alcuna responsabilità civile nei confronti del cliente o di terzi per danni a persone, perdite

o danni materiali di qualsivoglia natura e comunque derivanti o derivati, direttamente o indirettamente, compresi, ma non in via esclusiva, danni alle persone, perdite o danni materiali derivanti da, e/o incidentali a seguito di:

- a) una negligenza della società e/o uno dei suoi dipendenti e/o agenti (salvo che questa negligenza abbia come conseguenza morte o danni alle persone); e/o
- b) prestazioni della società e/o omissione di prestazioni e/o inadempienza ad uno dei suoi obblighi, espressamente indicati o impliciti ai sensi del contratto e/o altrimenti; e/o
- c) fornitura, installazione, riparazione e/o manutenzione di qualsivoglia bene e/o
- d) un difetto relativo a qualsivoglia bene;
- e) un consiglio dato e/o dichiarazione fatta dalla società, o per suo conto, riguardo alla natura, qualità, specifiche, progettazione, prestazioni, utilizzatori e/o installazione di qualsivoglia bene.

6.5 I termini di queste condizioni annullano e sostituiscono tutte le condizioni, garanzie, dichiarazioni, affermazioni, responsabilità ed altri termini di qualsivoglia natura implicite in leggi e statuti e/o altrove, i quali saranno tutti esclusi nella misura ammessa dalla legge, e la società, in relazione alla merce, non avrà verso il cliente alcun obbligo, extracontrattuale o contrattuale, e derivante da una negligenza della società e/o suoi dipendenti e/o agenti (sia ai sensi del contratto che di un qualsiasi altro contratto) diverso dagli obblighi espressamente esposti in questi condizioni o in qualsiasi altro documento espressamente inserito per iscritto nel contratto. Di conseguenza, spetterà al Cliente assicurarsi contro la responsabilità civile derivante dall'uso della merce.

6.6 Per quanto a conoscenza e buona fede della società, ed in assenza di un idoneo codice di condotta, i modelli e prodotti della società, se utilizzati correttamente, sono conformi ai requisiti della legge italiana in materia di salute e sicurezza sul lavoro ed a tutte le modifiche o integrazioni della stessa e dei suoi regolamenti applicativi, e qualsiasi integrazione e/o modifica di tali modelli e/o prodotti che derivi dai requisiti della legge italiana, sarà a carico del Cliente come costo supplementare, e la Società non sarà soggetta a responsabilità alcuna per il mancato rispetto di alcun requisito, prescritto da leggi, regolamenti, prescrizioni locali o altre di qualsivoglia natura, che influisca sulla costruzione, installazione e/o funzionamento di una merce o di qualsiasi altra merce fornita dalla società, né sul rilascio di qualsiasi necessaria approvazione o approvazioni.



Via dell'Industria
35047 Solesino (PD) ITALY
Tel. 0429.707311
Fax 0429.706000
[http: \www.eurocryor.it](http://www.eurocryor.it)
e-mail: commercialeitalia@eurocryor.it
e-mail: export@eurocryor.it

